



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年十一月十日
星期二

目錄

頁

政府宣布九號貨櫃碼頭決定	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
有關政制發展辯論讓社會人士知悉	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
財政司歡迎委任金融管理局總裁	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
任志剛獲委為金融管理局總裁	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
布政司評論機場問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
香港回復轉口貿易城市角色	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
青年中樂節大師班本月下旬舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
運輸署成立小組統籌葵青交通管理計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
家長應多關懷子女	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
警方並未改變調查爆竊案策略	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金票據	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
維園千人宣揚和諧家庭關係	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
二百多越南入境者遣返	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
環境污染問題諮詢委會委員參觀赤鱘角	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

政府宣布九號貨櫃碼頭決定

政府今日(星期二)宣布，政府將以私人協議方式將位於青衣的九號貨櫃碼頭的發展權交由現代貨櫃碼頭公司、香港國際貨櫃碼頭有限公司及青衣貨櫃碼頭集團聯合處理。

政府發言人表示，政府其中一個主要的目標，是增加港口業務的競爭。現今的安排是增加競爭的第一步。

他說：「與此同時，鑑於對貨櫃碼頭的需求不斷強勁增長，政府希望確保九號碼頭可及時建成，所以政府決定同時起用現有的及新的貨櫃碼頭發展公司。」

但該項協議是有附帶條件的。

發言人解釋說：「有關的條件是——獲得發展權的公司需組成一個單一集團，負責設計及建造一個有四個泊位的貨櫃碼頭。當碼頭完成後，這個集團將再行重組，由國際貨櫃碼頭及現代貨櫃碼頭組成的集團擁有及經營兩個泊位，而另兩個泊位則由青衣貨櫃碼頭集團擁有及經營。」

他表示，這安排是實際及合理的。首先是因為要在貨櫃碼頭業引入更多競爭，此外，政府亦可確保碼頭可及時落成以應付預計的需求。

他指出，長遠來說，政府有需要增加港口業務的競爭，以維持及改善服務水平，及給予顧客更多選擇。

他說：「因此，政府決定在兩間表示有意參與碼頭發展的新公司中，引入其中一間。」

「政府亦希望可藉此增加貨櫃碼頭發展商對在大嶼山經營新貨櫃碼頭的興趣。香港在一九九七年及以後將需要位於大嶼山的新碼頭。」

政府選擇青衣貨櫃碼頭集團是基於該集團在本港建造及經營貨櫃碼頭均有較優勝的背景。

發言人說，現時的貨櫃業經營者不單在碼頭設計及建造方面有廣泛經驗，而且在工程管理方面亦有豐富經驗。

他說：「鑑於九號貨櫃碼頭需於兩年內開始運作，政府希望盡量利用貨櫃碼頭經營者在這方面的專門知識及經驗。」

「此外，邀請這些經營者發展九號碼頭亦確認了他們長久以來對本港港口發展的貢獻。」

政府將於短期內與獲得九號貨櫃碼頭發展權的公司舉行會議。

— 完 —

有關政制發展辯論 應讓社會人士知悉

港督彭定康今日（星期二）表示有關政制發展的辯論已展開，任何人士對此有意見應該表達出來，讓社會人士知悉，以作出評估。

他在行政局會議後向記者表示：「目前只有一套建議。不過，我相信當辯論展開時，其他人亦會提出他們的建議。這是我們所歡迎的。」

「我希望香港人會留意到有關香港未來的辯論現已在本港展開，我希望港人對此感到滿意。」

他說：「經過夏季及初秋的廣泛討論後，我提出了一九九五年選舉建議，我認為已得到很多的公眾支持。而我提出七個建議當中，有五個是普遍獲得支持的。」

「然而，對於其中的兩個建議，主要在功能組別和選舉委員會方面是有很多辯論。」

港督說：「我希望那些在這方面有意見的人士能夠提出他們明確的建議，這是我認為對有關建議辯論的正確方法。」

「我們希望一九九五年的選舉提議是公平、開放及被港人所接納的，我很高興港澳辦公室主任魯平先生亦贊同這一點。」

港督補充說：「我把這三個條件作為首要的考慮，而我希望其他人也重視這三個條件。」

當被問及會否在倫敦會見中國副總理朱鎔基先生時，港督說：「我相信我可能會在一個社交場合與他見面，但那將不會是個討論嚴肅問題の場合。」

「我知道朱鎔基先生會與首相會晤；他亦會與外相會面，他們應該會討論香港的未來發展，我相信他們亦會討論其他事項。」

被問及有部分商界人士對他的建議表達關注時，港督說：「若有商界團體或商界人士認為我的建議站不住腳，他們應清楚列出他們認為既可以實行，又符合我和魯平主任都同意的準則的建議。」

「所以，例如當我與香港工商專業聯會代表在十二月會面時，我極希望他們能夠將本身的原則歸納在兩個建議內，因為，不需多久，立法局便要就此作出決定。」

— 完 —

財政司歡迎委任金融管理局總裁

財政司麥高樂今日（星期二）對任志剛獲委任為香港金融管理局候任總裁表示歡迎。

麥高樂說，在過去數年所推行的一連串金融改革措施中，任志剛擔當了主要的角色，這些措施加強了本港維持貨幣穩定的能力。

— 完 —

任志剛獲委為金融管理局總裁

政府今日（星期二）宣布委任任志剛為香港金融管理局候任總裁，任命即時生效。

一俟立法局通過一九九二年交易基金（修訂）條例草案和金融管理局正式成立後，任志剛即會進行籌備和策劃金融管理局的成立細節。候任總裁亦負責監督外匯基金管理局和銀行業監理處的工作。

任志剛現年四十五歲，在一九七一年加入香港政府為統計主任，一九九一年晉升至現時首長級甲級的職位。

他早年曾在政府統計處和經濟科工作，一九八二年調職至金融科，一直工作至今。

任志剛在一九八五年獲委為副金融司，並在一九九一年二月出任現時外匯基金管理局局長之職。

布政司評論機場問題

政府發言人就有關新聞界查詢作出以下回應：

今日報章就布政司霍德爵士昨晚與區議會主席晚宴時進行私人及廣泛討論的報導，是與事實不符及斷章取義的。

霍德爵士在討論中提出以下各點：

「機場計劃能按照諒解備忘錄繼續進行是符合所有人的利益。政府的首要工作是就機場及機場鐵路的整體財務安排與中方達成協議。」

「如有關整體財務安排未能即時取得協議，機場計劃將以一個按部就班的方式進行；而第一步便是要就本月底投標截止的機場地盤平整工程合約作出決定。」

「中方曾在七月表示，不反對我們在雙方就機場整體財務安排達成協議前，首先進行這項合約。政府現正考慮這項建議。」

「霍德爵士並無提及政府已決定進行這項合約，而不顧是否已經與中方進行討論。」

「霍德爵士亦沒有提到某些工程的限期。大部份的機場核心工程現已在進行當中。」

「至於機場鐵路，霍德爵士表示，若最後仍未能與中方達成協議，則有需要考慮如何改善地下鐵路由彌敦道走廊至青衣的交通服務。」

— 完 —

香港回復轉口貿易城市角色

廣東經濟的迅速增長和發展為進一步促進香港與廣東的經濟關係提供充裕機會。工務司詹伯樂今日（星期二）在一個午餐會致辭時，作上述表示。

他指出基建問題，例如統籌區內的個別發展項目，正在處理當中，一俟解決，香港和廣東定可迅速大幅增長。

詹伯樂說，香港正回復其作為轉口貿易城市的傳統角色，並以新貌出現，成為外國科技和投資在中國的渠道。

他說：「今日香港已名列世界十大貿易經濟體系。以運輸設施而言，香港的貨櫃港是世界上最繁忙的。」

「啓德機場對於處理貨運而言是世界上第四個最繁忙的機場，至於客運方面，則位居世界第五。」

工務司說：「香港已成為主要財經及商業中心，歡迎旅遊及投資，並為許多機構的地區總部。所有跡象都顯示香港在可預見將來仍會繼續這樣發展。」

「為配合增長及策劃未來以應付增長，這轉口貿易城市的基建和運輸系統，現正進行急劇擴展。」

詹伯樂在概述新機場和有關工程計劃、未來貨櫃碼頭及地面運輸發展時指出，這一切將可加強香港作為國際商業和通訊中心的地位，從而為中國，特別是華南地區，迅速增長的經濟服務。

— 完 —

青年中樂節大師班本月下旬舉行

為配合一九九二年「香港青年中國音樂節」，音樂事務統籌處將於十一月二十四及二十五兩日，安排三名中國音樂大師主持笛子、古箏及二胡講座，以增進中樂愛好者對三項樂器的欣賞技巧。

在二十四日下午四時三十分，中央音樂學院講師詹永明將在油蔴地音樂中心主持笛子講座。在同一時間，孫文研女士則在香港區音樂中心主持古箏講座，孫文研為上海音樂學院副教授。而曾在一九八九年國際中國器樂比賽獲二胡冠軍的陳軍則在旺角音樂中心主持二胡講座。

在二十五日下午四時半三位中樂大師將再次在香港、油蔴地及沙田音樂中心分別主持笛子、古箏及二胡大師班。

此外，音統處亦邀請了本地著名作曲家劉念劬在二十七日晚上七時三十分在油蔴地音樂中心主持一個「中樂作品與中國民歌」講座，歡迎對中樂有興趣的人士參加，費用全免。

查詢及報名可致電七九六 七五三七。

運輸署成立跨部門小組 統籌葵青交通管理計劃

運輸署已成立一個跨部門小組，在興建機場核心工程施工期間，統籌葵涌及青衣區內的交通及運輸管理計劃。

葵青交通管理統籌小組的成員包括路政署、警務署、環境保護署、拓展處及葵青政務處的代表。該組將批准在葵青區內實施交通及運輸管理計劃，以便進行基建工程。

在批出該等計劃時，小組亦會考慮在這些地區內的現行及其他策劃中的計劃。

該署發言人說，小組亦會在實施期間檢討及有需要時對該等計劃作出適當調整。小組亦會對任何爭議作出排解及解決任何引致的問題。

在今日（星期二）舉行的第一次會議上，小組成員決定定期舉行會議，以獲悉工程進展的最新資料及促進有關部門互相聯絡。運輸署將定期向有關區議會匯報。

— 完 —

家長應多關懷子女

教育署署長黃星華今日（星期二）主持高主教英文書院畢業典禮時說，家長不應認為送子女入學或聘請補習教師為他們補習功課便完成父母的責任。

他認為家長的關懷和家庭的支持對年青人的成長提供了一個關懷和健康的環境，這些都是確保他們將來踏進成功之路的重要因素。

黃星華說：「在香港這個繁忙的城市裏，很多市民為了改善他們及家庭的生活質素而努力工作。這本身是沒有不對的。」

他說：「除非家長多關懷他們的子女，否則這種物質的追求很自然會產生問題。我呼籲家長多些關注他們的子女，以及留心他們在成長過程中遇到的問題。」

「學生需要家長、學校以及朋輩的不斷支持和鼓勵，才能發展成為有責任心的年青人和成功的社會一份子。」

黃星華表示教育署會在未來的三個月內成立一個定與學校合作事宜委員會及鼓勵成立更多家長教師會。

他續謂因為接近一九九七關係，部分人士擔心前景及未來社會的轉變。

無可置疑香港將會體驗憲制上的重大改變，而最終會成為中國的一個特別行政區。雖然香港的主權移交是無可避免，但香港市民亦無需憂慮。

黃星華說：「一九七年後我們的生活方式及社會制度都會維持不變，所有有關這些保證均清楚註明在中英聯合聲明及基本法內。」

「香港在多方面的運作如教育等，都可享有高度自主。因此我預期香港繼續會有很多類型的教育組織或機構提供不同種類或專門的教育。」

黃星華補充說，宗教團體會繼續辦學及學辦宗教課程。

在未來五年內最刻不容緩的工作是提高學校教育質素及加強教師訓練。

黃星華說：「單獨改善教育質素並不能解決現今學校面對的各種社會問題。現時最急切要做的工作是加強學校校長、教師、學生及家長間的溝通和連繫。」

警方並未改變調查爆竊案策略

警方發言人今日（星期二）澄清警隊在調查本港爆竊案上的策略。

近日有報章曾報導警方計劃終止一些損失少於某一數目的爆竊案。這是不符事實的。

警方發言人賂奇賢表示，不論爆竊案或其他案件中的失物貴重與否，甚或沒有損失，警方皆會致力調查，而該策略亦暫不會改變。

他補充說，香港目前所享有的警隊服務是世界各地少有的。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九二年十一月十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四六

申請額：一二三五 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點四九

最高接納惠率：百分之三點五八

分配比例：約百分之五十三

平均投標惠率：百分之三點五三

發行號碼：H二七七

申請額：四九〇 百萬港元

投標額：三〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點五九

最高接納惠率：百分之三點六三

分配比例：約百分之六十二

平均投標惠率：百分之三點六四

香港政府外匯基金票據
| | | | | | | | | |

在一九九二年十一月十六日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九二年十一月十六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：二四一一

發行日期：一九九二年十一月十七日

屆滿日期：一九九四年十一月十七日

期限：二十四個月

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

息率：百分之四點六二五

下次投標日期為一九九二年十一月十七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二四七

發行日期：一九九二年十一月十八日

屆滿日期：一九九三年二月十七日

期限：九十一日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

| 完 |

千人維園拼砌巨畫 宣傳和諧家庭關係

三千多名來自約一千個家庭的人士將於星期日（十一月十五日）齊集銅鑼灣維多利亞公園，攜手合作拼砌一幅巨型圖畫，傳遞美滿婚姻及稱職父母的訊息。

家庭生活教育宣傳運動委員會主席李陳瑞英指出，該幅由家庭成員所合併的大型圖畫，面積達四百平方米，將是本港有史以來所紀錄得最巨大者。

她表示，該項拼圖活動乃「萬家攜手繪溫情」嘉年華會主要項目之一；旨在宣揚和諧婚姻和適當管教子女的重要性。

衛生福利司黃錢其濂將主持該幅拼畫的竣工儀式。

李陳瑞英說：「嘉年華會其他精彩項目，包括宣揚和諧家庭關係的攤位遊戲、攝影比賽作品展、家庭生活教育展覽及著名歌星表演。」

她說，從事家庭生活教育的社工亦將在場解答市民任何有關如何維繫和諧家庭關係的問題。

「萬家攜手繪溫情」嘉年華會入場券可向社會福利署各區青年辦事處索取。

二百多越入境者遣返

第一百三十二批為數二百二十四名自願返國的越南入境者，今日（星期二）已乘機返回越南。

這批人士包括六十九名男子，六十一名女子，三十八名男童及五十六名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有一萬零三百七十一名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有二萬四千三百五十一名。

— 完 —

環境污染問題諮詢委員會委員參觀赤鱘角

環境污染問題諮詢委員會成員今日（星期二）前往赤鱘角，實地視察機場設計經修訂後對環境的影響。

六名環境污染問題諮詢委員會成員在主席王康武教授率領下，由臨時機場管理局安排到赤鱘角參觀，巡視赤鱘角島嶼的海岸線，並步行參觀沙螺灣及小山岬。

政府官員在行程中向各委員簡介經修訂後的機場設計計劃細則，並解釋將會採用的減緩影響措施。

各委員獲悉，新的設計包括將綜合客運中心、連同公路及鐵路西移約一百九十米。

這項改動將可令更多客運大樓在赤鱘角島上興建，而毋須動用填海土地，從而省却不少費用。

環境污染問題諮詢委員會委員更獲悉，此舉可保留該島東面二千五百米的天然海岸線。

臨時機場管理局代表及政府官員進一步解釋，該項修訂設計使到南面跑道必須西移三百六十米；以及於機場島嶼西面邊界作出改動，並須將沙螺灣以西的一個小山岬部份削去，以維持機場島嶼與大嶼山北部海岸之間一條足夠寬闊的水道。

委員亦獲悉，臨機局顧問已對新設計進行環境影響評估，以研究該項改動對環境的影響，並修改監察和減緩影響的項目。

環境污染問題諮詢委員會將於十一月十八日舉行的會議上商討該些環境影響評估結果。

今日陪同環境污染問題諮詢委員會委員到訪赤鱘角的政府官員包括規劃環境地政科、環境保護署及新機場工程統籌署的代表。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十一月十日

		百萬元計
開市戶口結餘		三三〇〇
流動資金調節機制償還款額		減一八〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		一五〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		增九九〇
收市戶口結餘		二四九〇
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.0 *+0.2* 10.11.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一〇厘
一個月屆滿	三點一八厘
三個月屆滿	三點四八厘
六個月屆滿	三點六〇厘
十二個月屆滿	四點〇八厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十二個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點二五	四點〇二厘
十五個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點三二	四點四六厘
十八個月	二四〇五	五點五〇二厘	一〇一點三五	四點六二厘
二十一個月	二四〇八	四點三七五厘	九九點三三	四點八三厘

總成交額

九十五億七千萬元。